

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное  
образовательное учреждение высшего образования  
«Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет  
им. Н.И. Лобачевского»

Институт экономики и предпринимательства

УТВЕРЖДЕНО  
решением ученого совета ННГУ  
протокол от  
«31» мая 2023 г. №6

**Рабочая программа дисциплины**  
**ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В СФЕРЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ**  
**КОММУНИКАЦИИ СГ.02**

**Специальность среднего профессионального образования**

43.02.16 Туризм и гостеприимство

**Квалификация выпускника**

Специалист по туризму и гостеприимству

**Форма обучения**

очная

2023

Программа разработана с учетом требований ФГОС по специальности (специальностям) среднего профессионального образования (далее - СПО) 43.02.16 «Туризм и гостеприимство»

Автор:

Преподаватель первой категории Новоселова Алина Андреевна

Программа дисциплины рассмотрена и одобрена на заседании методической комиссии №3 от 18.04.2023 г.

Председатель методической комиссии

Института экономики и предпринимательства

к.э.н., доцент

С.Д.Макарова

## **СОДЕРЖАНИЕ**

<b>1. ПАСПОРТ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ</b>	<b>4</b>
<b>2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ</b>	<b>6</b>
<b>3. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ</b>	<b>12</b>
<b>4. КОНТРОЛЬ И ОЦЕНКА РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ</b>	<b>14</b>

# **1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В СФЕРЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОММУНИКАЦИИ»**

## **1.1. Область применения рабочей программы**

Рабочая программа учебной дисциплины СГ.02 «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации» является частью основной профессиональной образовательной программы в соответствии с ФГОС по специальности СПО 43.02.16 «Туризм и гостеприимство».

Рабочая программа учебной дисциплины может быть использована в дополнительном профессиональном образовании (в программах повышения квалификации и переподготовки) и профессиональной подготовке по специальностям: 43.02.16 «Туризм и гостеприимство».

## **1.2. Место дисциплины в структуре основной профессиональной образовательной программы**

Данная дисциплина относится к Профессиональному циклу (П) Общепрофессиональным дисциплинам (ОП) и является обязательной для освоения на 2, 3 годах обучения.

## **1.3. Цели и задачи дисциплины – требования к результатам освоения дисциплины**

В результате освоения дисциплины обучающийся должен уметь:

- вести беседу (диалог, переговоры) профессиональной направленности на иностранном языке;
- составлять и осуществлять монологические высказывания по профессиональной тематике (презентации, выступления, инструктирование);
- вести деловую переписку на иностранном языке;
- составлять и оформлять рабочую документацию, характерную для сферы туризма, на иностранном языке;
- составлять тексты рекламных объявлений на иностранном языке;
- профессионально пользоваться словарями, справочниками и другими источниками информации;
- пользоваться современными компьютерными переводческими программами;
- делать письменный перевод информации профессионального характера с иностранного языка на русский и с русского на иностранный язык.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен знать:

- лексический (2500 - 2900 лексических единиц) и грамматический минимум, необходимый для овладения устными и письменными формами профессионального общения на иностранном языке;
- иностранный язык делового общения: правила ведения деловой переписки, особенности стиля и языка деловых писем, речевую культуру общения по телефону, правила составления текста и проведения презентации рекламной и туристской услуги (продукта);
- правила пользования специальными терминологическими словарями;
- правила пользования электронными словарями;

Полученные знания и умения направлены на формирование общих и профессиональных компетенций:

ОК 2. Использовать современные средства поиска, анализа и интерпретации информации, и информационные технологии для выполнения задач профессиональной деятельности;

ОК 3. Планировать и реализовывать собственное профессиональное и личностное развитие, предпринимательскую деятельность в профессиональной сфере, использовать

знания по правовой информации и финансовой грамотности в различных жизненных ситуациях;

ОК 4. Эффективно взаимодействовать и работать в коллективе и команде;

ОК 6. Проявлять гражданско-патриотическую позицию, демонстрировать осознанное поведение на основе традиционных российских духовно-нравственных ценностей, в том числе с учетом гармонизации межнациональных и межрелигиозных отношений, применять стандарты антикоррупционного поведения;

ОК 9. Пользоваться профессиональной документацией на государственном и иностранном языках.

Знания, умения и навыки, полученные в процессе обучения иностранному языку, способствуют формированию тех качеств личности, которые позволяют адаптироваться в меняющихся жизненных ситуациях, находить и использовать необходимую новую информацию для решения практических задач.

Изучая иностранный язык, студент приобретает умения взаимодействия, позволяющие ему понимать собеседника, быть контактным, общаться в группе. Формирование позитивной Я-концепции, навыков межличностных отношений, развитие способности студента использовать иностранный язык как инструмент общения в диалоге культур и цивилизаций современного мира входят в список самых приоритетных требований к современному процессу обучения.

Знакомство с культурой страны изучаемого языка, языковой картиной мира помогает развитию языковой личности студента. Обучение приемам самообразования при работе с литературой на иностранном языке позволяет студенту формировать собственное независимое, но аргументированное мнение по той или иной проблеме.

В процессе реализации дидактических, воспитательных и развивающих целей и задач обучения происходит развитие личности студента.

#### **1.4. Трудоемкость дисциплины**

Общая трудоемкость учебной нагрузки обучающихся 140 часов, в том числе:  
обязательной аудиторной учебной нагрузки обучающихся 120 часов;  
самостоятельной работы обучающихся 20 часов.

## **2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

### **2.1. Объем дисциплины и виды учебной работы**

<b>Вид учебной работы</b>	<b>Объем часов</b>
Общая трудоемкость учебной нагрузки (всего)	140
Обязательная аудиторная учебная нагрузка (всего)	120
в том числе:	
теоретические занятия	20
практические занятия	120
лабораторные занятия	
контрольные работы	
Самостоятельная работа обучающегося (всего)	20
в том числе:	
составление тематического словаря	2
проектная деятельность	10
подбор материала по теме из дополнительных источников информации	2
составление полилогов, монологов, диалогов	2
самостоятельная работа над текстом	2
самостоятельное выполнение заданий по лексике и грамматике	2
<i>Промежуточная аттестация в форме зачета, итоговой оценки</i>	

## 2.2. Тематический план и содержание дисциплины «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации»

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала, лабораторные работы и практические занятия, самостоятельная работа обучающихся		Объем часов	Уровень освоения
1	2		3	4
<b>Раздел 1.</b>	Прибытие, навигация		20	1,2, 3
<b>Тема 1.1.</b> <b>Узуальные варианты формул вежливости для указания расположения различных служб в отеле</b>	Содержание учебного материала		10	
	Ознакомление с новыми лексическими единицами по теме «Asking for Directions», грамматический материал по теме: «Предлоги», закрепление изученного лексического материала, составление диалогов, работа с моделями диалогов по теме.			2,3
	Лабораторные работы		*	
	Практические занятия		8	
	Контрольные работы: лексико-грамматический тест по изученной теме		2	
	Самостоятельная работа обучающихся: составление диалога, выполнение лексико-грамматических упражнений, подготовка к тесту.		2	
<b>Тема 1.2.</b> <b>Виды размещения, удобства</b>	Содержание учебного материала		10	
	Ознакомление с новыми лексическими единицами, закрепление изученного лексического материала, чтение, перевод и работа с текстами «Adressing People», «Places to Stay», «Hotel Facilities», аудирование.			
	Лабораторные работы		*	
	Практические занятия		8	
	Контрольные работы: лексико-грамматический тест по изученным темам		2	
	Самостоятельная работа обучающихся: составление монологического высказывания по теме «Modern Hotel», выполнение упражнений на перевод с русского языка на иностранный, подготовка к тесту.		4	
<b>Раздел 2.</b>	В городе		20	2, 3
<b>Тема 2.1.</b> <b>Узуальные варианты формул вежливости для указания расположения различных служб в городе</b>	Содержание учебного материала		10	
	Ознакомление с новыми лексическими единицами по теме «City Objects», грамматический материал по теме «Предлоги», чтение и составление диалогов с использованием нового лексического материала, выполнение тренировочных упражнений, составление тематического словаря.			2,3
	Лабораторные работы		*	
	Практические занятия		8	
	Контрольные работы: лексико-грамматический тест по изученной теме		2	
	Самостоятельная работа обучающихся: выполнение лексико-грамматических упражнений, составление диалогов по теме «In the City», подготовка к тесту.		2	
<b>Тема 2.2.</b> <b>Описание ресторанов, пабов в городе</b>	Содержание учебного материала		10	2,3
	Ознакомление с новыми лексическими единицами, чтение, перевод и работа с текстами «Multiple Service Establishment», «Eating out», «At the Pub», аудирование.			
	Лабораторные работы		*	
	Практические занятия		8	
	Контрольные работы: лексико-грамматический тест по изученным темам		2	
	Самостоятельная работа обучающихся: выполнение упражнений на перевод с русского языка на иностранный, подбор материала по изучаемой теме, подготовка к тесту.		4	
<b>Раздел 3.</b>	Этикет		25	

<b>Тема 3. 1.</b> <b>Узуальные варианты формул вежливости для предложения и оказания помощи, советов</b>	Содержание учебного материала		8	1,2, 3
	Ознакомление с новыми лексическими единицами по теме «Offering Help and Advice», грамматический материал по темам «Present Perfect», «Модальные глаголы», выполнение тренировочных упражнений, составление тематического словаря.			
	Лабораторные работы		*	
	Практические занятия		4	
	Контрольные работы: лексико-грамматический тест по изученной теме		2	
	Самостоятельная работа обучающихся: составление диалогов по теме «Customer's Problems at the Hotel» , подготовка к тесту.		2	
<b>Тема 3. 2.</b> <b>Культура общения по телефону</b>	Содержание учебного материала		8	2,3
	Ознакомление с новыми лексическими единицами, чтение, перевод, обсуждение текста «Telephone Etiquette», аудирование.			
	Лабораторные работы		*	
	Практические занятия		6	
	Контрольные работы			
	Самостоятельная работа обучающихся: составление диалога по теме «Hotel Reservations by Phone», выполнение упражнений на перевод с русского языка на иностранный.		2	
<b>Тема 3. 3.</b> <b>Дополнительная эрудиция сотрудников отеля</b>	Содержание учебного материала		9	2,3
	Ознакомление с новыми лексическими единицами, чтение, перевод и работа с текстами «City Transport in Britain, in New-York», «Museums in Paris», составление тематического словаря.			
	Лабораторные работы		*	
	Практические занятия		6	
	Контрольные работы: лексико-грамматический тест по изученным темам		2	
	Самостоятельная работа обучающихся: составление монологического высказывания по теме, написание эссе «Hotel of my Dream», подготовка к тесту.		4	
<b>Раздел 4.</b>	Жалобы клиентов		25	1,2, 3
<b>Тема 4.1.</b> <b>Удовлетворение жалоб клиентов</b>	Содержание учебного материала		15	
		Ознакомление с новыми лексическими единицами по теме «Room Equipment. Dealing with Complaints», грамматический материал по теме: «Present Perfect Passive», выполнение тренировочных упражнений, закрепление изученного грамматического материала, работа с текстом «We are very Sorry», составление тематического словаря.		
	Лабораторные работы		*	
	Практические занятия		8	
	Контрольные работы: лексико-грамматический тест по изученной теме		2	
	Самостоятельная работа обучающихся: выполнение лексико-грамматических упражнений, составление диалогов, подготовка к тесту.		4	
<b>Тема 4.2.</b> <b>Жалобы доктору</b>	Содержание учебного материала		10	
	Ознакомление с новыми лексическими единицами, чтение, перевод и работа с текстами «Telephone Doctor», составление тематического словаря, аудирование.			
	Лабораторные работы		*	
	Практические занятия		8	
	Контрольные работы : лексико-грамматический тест по изученным темам.		2	
	Самостоятельная работа обучающихся: составление диалогов по теме, выполнение упражнений на перевод с русского языка на иностранный, подготовка к тесту.		2	

<b>Раздел 5.</b>	Профессии работников сферы гостеприимства	25	
<b>Тема 5. 1. Профессии работников сферы гостеприимства и их должностные обязанности</b>	Содержание учебного материала	15	1,2,3
	Ознакомление с новыми лексическими единицами по теме «Jobs in the Hotel», грамматический материал по теме: «Subject questions», выполнение тренировочных упражнений, закрепление изученного грамматического материала, аудирование, чтение и перевод текста по теме, составление тематического словаря.		
	Лабораторные работы	*	
	Практические занятия	8	
	Контрольные работы: лексико-грамматический тест по изученным темам.	2	
	Самостоятельная работа обучающихся: выполнение лексико-грамматических упражнений, составление диалога, подготовка к тесту.	4	
<b>Тема 5. 2. Поиск работы</b>	Содержание учебного материала	10	2,3
	Ознакомление с новыми лексическими единицами, чтение и перевод текстов «Applying for jobs», «Services in a Bank», аудирование.		
	Лабораторные работы	*	
	Практические занятия	8	
	Контрольные работы: лексико-грамматический тест по изученным темам.	2	
	Самостоятельная работа обучающихся: выполнение упражнений на перевод с русского языка на иностранный, составление своего резюме, подготовка к тесту.	2	
<b>Раздел 6.</b>	Выезд, транспорт	25	
<b>Тема 6. 1. Оплата расходов при выезде из отеля</b>	Содержание учебного материала	15	1,2,3
	Ознакомление с новыми лексическими единицами по теме «Checking out», введение лексики по теме «Checking out», аудирование, работа с диалогами.		
	Практические занятия	6	
	Контрольные работы: лексико-грамматический тест по изученной теме.	2	
	Самостоятельная работа обучающихся: составление диалога, подбор материала по теме, составление тематического словаря, подготовка к тесту.	3	
<b>Тема 6. 2. Способы оплаты во время путешествий</b>	Содержание учебного материала	10	2,3
	Ознакомление с новыми лексическими единицами, чтение, перевод и обсуждение текстов «Methods of payment», «Airline Travelling», «Travels by trains».		
	Практические занятия	8	
	Контрольные работы: заключительный лексико-грамматический тест по изученным темам.	2	
	Самостоятельная работа обучающихся: выполнение упражнений на перевод с русского языка на иностранный, выполнение проекта «Мое пребывание в отеле будущим летом», подготовка к заключительному лексико-грамматическому тесту.	6	
Консультации		8	
<b>Всего</b>		140	

Для характеристики уровня освоения учебного материала используются следующие обозначения:

1. – ознакомительный (узнавание ранее изученных объектов, свойств);
2. – репродуктивный (выполнение деятельности по образцу, инструкции или под руководством)
3. – продуктивный (планирование и самостоятельное выполнение деятельности, решение проблемных задач)



### **3. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ**

#### **3.1. Требования к минимальному материально-техническому обеспечению**

Реализация учебной дисциплины требует наличия учебного кабинета «Иностранного языка» с посадочными местами по количеству обучающихся и оборудованным рабочим местом преподавателя.

Оборудование учебного кабинета: экран

Технические средства обучения: ПК, мультимедиапроектор, Microsoft Office, Windows

Профессорско-педагогический состав знакомится с психолого-физиологическими особенностями обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья, индивидуальными программами реабилитации инвалидов (при наличии). Освоение дисциплины лицами с ОВЗ осуществляется с использованием средств обучения общего и специального назначения (персонального и коллективного использования). Материально-техническое обеспечение предусматривает приспособление аудиторий к нуждам лиц с ОВЗ.

Форма проведения аттестации для студентов-инвалидов устанавливается с учетом индивидуальных психофизических особенностей. Для студентов с ОВЗ предусматривается доступная форма предоставления заданий оценочных средств, а именно:

- в печатной или электронной форме (для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата);
- в печатной форме или электронной форме с увеличенным шрифтом и контрастностью (для лиц с нарушениями слуха, речи, зрения);
- методом чтения ассистентом задания вслух (для лиц с нарушениями зрения).

Студентам с инвалидностью увеличивается время на подготовку ответов на контрольные вопросы. Для таких студентов предусматривается доступная форма предоставления ответов на задания, а именно:

- письменно на бумаге или набором ответов на компьютере (для лиц с нарушениями слуха, речи);
- выбором ответа из возможных вариантов с использованием услуг ассистента (для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата);
- устно (для лиц с нарушениями зрения, опорно-двигательного аппарата).

#### **3.2. Информационное обеспечение обучения**

Перечень рекомендуемых учебных изданий, Интернет-ресурсов, дополнительной литературы

##### **Основная литература**

1. Английский язык для индустрии гостеприимства: Учебное пособие/Кабанова К. В., Мотинова Е. Н., Темякова В. В. - М.: ИНФРА-М, 2021. - 190 с - ISBN 978-5-16-013648-6 // Режим доступа: <https://znanium.com/read?id=369931>

##### **Дополнительная литература**

1. Воробьева, С. А. Деловой английский язык для ресторанного бизнеса. Business english for restaurants and catering : учебное пособие для СПО / С. А. Воробьева, А. В. Киселева. — М. : Издательство Юрайт, 2018. — 270 с. — (Серия : Профессиональное образование). — ISBN 978-5-534-04204-7. // Режим доступа: <https://biblio-online.ru/viewer/3FDAD586-6802-4ECC-AD49-B1B18444CFDF#page/1>
2. Воробьева, С. А. Деловой английский для гостиничного бизнеса : учебное пособие для СПО / С. А. Воробьева, А. В. Киселева. — М. : Издательство Юрайт, 2018. — 192 с. — (Серия : Профессиональное образование). — ISBN 978-5-534-09515-9. // Режим доступа : <https://biblio-online.ru/viewer/103A2BC0-F422-487A-8E65-2021AA4C9214#page/1>

3. Нужнова, Е. Е. Английский язык. Professional reading: law, economics, management : учебное пособие для СПО / Е. Е. Нужнова. — М. : Издательство Юрайт, 2018. — 144 с. — (Серия : Профессиональное образование). — ISBN 978-5-534-05086-8. // Режим доступа : <https://biblio-online.ru/viewer/2EC202DB-CF26-43B1-A418-EE7E12F4523D#page/1>

### Справочно-библиографическая литература

1. Справочно-правовая система «Консультант-Плюс» [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://www.consultant.ru/>

### Периодические издания

1. Индустрия туризма: возможности, приоритеты, проблемы и перспективы // Режим доступа: [https://elibrary.ru/title\\_about.asp?id=53304](https://elibrary.ru/title_about.asp?id=53304)

2. Сервис PLUS // Режим доступа: [https://elibrary.ru/title\\_about.asp?id=26228](https://elibrary.ru/title_about.asp?id=26228)

3. Современные проблемы сервиса и туризма // Режим доступа: <https://elibrary.ru/contents.asp?issueid=1514654>

## 4. КОНТРОЛЬ И ОЦЕНКА РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Контроль и оценка результатов освоения учебной дисциплины осуществляется преподавателем в процессе проведения практических занятий и лабораторных работ, тестирования, а также выполнения обучающимися индивидуальных заданий, проектов, исследований.

Результаты обучения (освоенные умения, усвоенные знания)	Формы и методы контроля и оценки результатов обучения
Умения:	
вести беседу (диалог, переговоры) профессиональной направленности на иностранном языке; составлять и осуществлять монологические высказывания по профессиональной тематике (презентации, выступления, инструктирование);	наблюдение и оценка при выполнении практической работы, устный опрос, текущий контроль умения высказываться по предложенной теме, проекты, эссе, презентации, творческие задания
вести деловую переписку на иностранном языке; составлять и оформлять рабочую документацию, характерную для сферы туризма, на иностранном языке;	наблюдение и оценка при выполнении практической работы, контроль перевода текстов общенаучного и профильного характера, контроль упражнений на словообразование, словосложение, конверсии
составлять тексты рекламных объявлений на иностранном языке; профессионально пользоваться словарями, справочниками и другими источниками информации; пользоваться современными компьютерными переводческими программами; делать письменный перевод информации профессионального характера с иностранного языка на русский и с русского на иностранный язык.	тестирование, наблюдение и оценка при выполнении практической работы, контроль высказываний на предложенные темы
Знания:	
лексический (2500 - 2900 лексических единиц) и грамматический минимум, необходимый для овладения устными и письменными формами профессионального общения на иностранном языке;	устный опрос на практических занятиях по изучаемым темам, письма партнерам, тестирование, наблюдение и оценка при выполнении практической работы, разработка презентации, зачёт
правила ведения деловой переписки, особенности стиля и языка деловых писем, речевую культуру общения по телефону, правила составления текста и проведения презентации рекламной услуги (продукта); правила пользования специальными терминологическими словарями;	практические занятия, тестирование, наблюдение и оценка при выполнении практической работы, зачёт

## Описание шкал оценивания

**Итоговый контроль** качества усвоения студентами содержания дисциплины (в 5, 6 семестрах) проводится в виде итоговой оценки.

Итоговая оценка будет выставлена экзаменатором без опроса обучающегося – по результатам работы в течение семестра и текущего контроля успеваемости.

Итоговая оценка формируется по результатам текущего контроля успеваемости в течение семестра по следующим видам работ: тестирование, практические задания, ответы на семинарских занятиях (виды работ преподаватель определяет самостоятельно).

### Критерии устного ответа.

Оценка **«отлично»** выставляется студенту, если он при ответе на заданный вопрос полно и грамотно изложил фактический материал, доведя свои суждения до убедительного вывода.

Оценка **«хорошо»** выставляется студенту, если он при ответе на заданный вопрос привел достаточно полный фактический материал, сделал логические выводы, но при этом упустил некоторые детали, характеризующие данную тему.

Оценка **«удовлетворительно»** выставляется студенту, если он при ответе на заданный вопрос привел фактический материал в общих чертах, без деталей и подробностей.

Оценка **«неудовлетворительно»** выставляется студенту, если он при ответе на заданный вопрос привел лишь обрывочные сведения, допустил грубые ошибки в описании материала.

### Критерии письменного ответа.

При письменных ответах учитываются те же критерии, что и при устном ответе. Письменная работа должна быть грамотно и аккуратно оформлена. При нарушении этого требования оценка снижается на 1 балл.

### Критерии оценивания тестов.

Все виды тестов (входной, итоговый, а также для проверки остаточных знаний) по истории имеют общий критерий оценки:

100 – 95 % правильных ответов – отлично;

94 – 80 % правильных ответов – хорошо;

79 – 60 % правильных ответов – удовлетворительно;

59 – и менее % правильных ответов – неудовлетворительно

## Описание шкалы оценивания для аттестации в форме зачета (в 3,4 семестрах)

Индикаторы компетенции	не зачтено	зачтено
<b>Полнота знаний</b>	Уровень знаний ниже минимальных требований. Имели место грубые ошибки.	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, без ошибок.
<b>Наличие умений</b>	При решении стандартных задач не продемонстрированы основные умения. Имели место грубые ошибки.	Продемонстрированы все основные умения, решены все основные задачи с отдельными несущественными недочетами, выполнены все задания в полном объеме.
<b>Характеристика сформированности компетенции</b>	Компетенция в полной мере не сформирована. Имеющихся знаний, умений, навыков недостаточно для реше-	Сформированность компетенции полностью соответствует требованиям. Имеющихся знаний, умений, навыков и мотивации в

	ния практических (профессиональных) задач. Требуется повторное обучение	полной мере достаточно для решения сложных практических (профессиональных) задач.
<b>Уровень сформированности компетенций</b>	Низкий	Высокий